

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Abai Kazakh National Pedagogical University

ХАБАРШЫ ВЕСТНИК BULLETIN

«Филология ғылымдары» сериясы
Серия «Филологические науки»
Series «Philological sciences»
№4 (70), 2019

Алматы

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Казахский национальный педагогический университет имени Абая
AbaiKazakh National Pedagogical University

ХАБАРШЫ ВЕСТНИК BULLETIN

«Филология ғылымдары» сериясы
Серия «Филологические науки»
Series «Philological sciences»
№4 (70)

Алматы, 2019

атындағы
Қазақ ұлттық
педагогикалық
университеті

ХАБАРШЫ

«Филология
ғылымдары»
сериясы, №3(70), 2019

Шығару жиілігі – жылына
4 нөмір.

2000 ж. бастап шығады

Бас редактор
п.ғ.д., профессор, академик
Б.Ө. Сманов

Бас редактордың
орынбасары
ф.ғ.д., профессор
Б.Әбдіғазизұлы

Ғылыми редакторлар
ф.ғ.д., проф. С.Ж. Әбішева
ф.ғ.д., профессор
Қ.Ө.Есенова
ф.ғ.к. А.Д. Ибраева

Редакция алқасы:
ф.ғ.д., проф.

У.М. Бахтирбеєва
(Ресей),
PhD докторы, проф.

И.З. Белобровцева
(Эстония),
ф.ғ.д., проф.

Ердоған Алтынқайнак
(Түркия),
ф.ғ.д., проф.

А.К. Киклевич (Польша),
ф.ғ.д., проф.

Г.Л.Нефагина (Польша),
магистр, проф.

Нонако Сусуму
(Жапония),
п.ғ.д., проф.

Н.И. Ишекеев
(Қырғызстан),
ф.ғ.д., проф.

Жан Динжиң (Қытай),
п.ғ.д., проф.

Чан Дин Лам (Вьетнам),

филология магистрі
Ж.Ш. Саметова
(жауапты хатшы)

© Абай атындағы
Қазақ ұлттық
педагогикалық
университеті, 2019

Қазақстан
Республикасының
мәдениет және ақпарат
министрлігінде 2009 жылы
мамырдың 8-де тіркелген

МАЗМҰНЫ
СОДЕРЖАНИЕ
CONTENT

ТІЛ БІЛІМІ
ЛИНГВИСТИКА
LINGUISTICS

Абдирасилова Г.Қ., Шойбекова Ғ.Б., Нұртаева А.Б. Қазіргі коммуникация құралдарының тіл тазалығына әсері
Abdirasilova G.K., Shoibekova G.B., Nurtaeva A.B. Influence of modern means of communication on the purity of language

Акимова А.С. Способы передачи и адаптации заимствованных терминов в якутском языке

Акимова А.С. Саха тіліндегі кірме терминдерді беру және бейімдеу тәсілдері

Атабаева М.С., Асанбаева С.А. Алматы облысы жер-су атауларының төл тілдік қабаты жайында

Atabaeva M.S., Asanbaeva S.A. About national language layer of geographical names of almaty region

Байысхан А., Абдуалиулы Б.Адамзат танымының айғағы – мифотопонимдер
Baiyskhan A., Abdualiuly B. Proof of human knowledge - mythopothymes

Балабекова Қ.Ш., Отарбекова Ж.К. Тұрмыс-салт ертегілеріне лингвостатистикалық талдау

Balabekova K.Sh., Otarbekova Zh.K. Linguo-statistical analysis of fairy tale about life and culture

Балтабаева Ж.Қ., Қасым Б. Тіл мәдениетінің мәселелері: академик Рәбиға Сыздық еңбектері негізінде

Baltabaeva Zh.K., Kasim B. Speech Culture Issues: Based on the Works of an academician Rabiga Syzdykova

Бесимбаев Б.Н. Әлемнің фразеологиялық бейнесінің концептуалды және лингвомәдени ұстанымдары

Besimbaev B.N. Conceptual and linguistic-cultural principles of phraseological image of the world

Дюсекенева И.М., Куребаева Г.А. К вопросу о современной заимствованной лексике в немецком языке (на примере экономической терминологии)

Дюсекенева И.М., Куребаева Г.А. Қазіргі заманғы неміс тіліндегі кірме сөздердің мәселесі орайында (экономикалық термин жүйесінің негізінде)

Дулаева Е.З., Мамедова Ф.З., Базылова Б.К. Речевой этикет и национально-культурные традиции

Дулаева Е.З., Мамедова Ф.З., Базылова Б.К. Сөйлеу этикеті және ұлттық-мәдени дәстүрлер

Дулаева Е.З., Мамедова Ф.З. Формы обращения в арабском и турецком речевом этикете

Дулаева Е.З., Мамедова Ф.З. Араб және түрік сөйлеу әдебіндегі қаратпа сөз үлгілері

Есенова Қ.Ө. Академик Рәбиға Сыздықтың элитарлы тілдік тұлғасы
Essenova K.O. Elite language personality academician R. Syzyk

Жаңабекова А.Ә., Пірманова К.Қ. Орыс тілінің ұлттық корпусының сөзжасамдық белгіленімі: міндеттері мен әдістері

Zhanabekova A.A., Pirmanova K.K. Word-formation annotation of the russian national corpus: aims and methods

№10109-Ж

Басуға 24.12.2019 қол
қойылды.

Пішімі 60x84 1/8. Көлемі
51,75 е.б.т.

Таралымы 300 дана.
Тапсырыс 157.

050010, Алматы қаласы,
Достық даңғылы, 13.
Абай атындағы ҚазҰПУ

Абай атындағы Қазақ
ұлттық
педагогикалық
университетінің
«Ұлағат» баспасы
**Казахский
национальный
педагогический
университет
имени Абая**

ВЕСТНИК

**Серия «Филологические
науки»,
№4(70), 2019**

Выходит с 2000 года.
Периодичность – 4 номера
в год

Главный редактор
д.п.н., профессор, академик
Сманов Б.У.

Зам. гл. редактора
д.ф.н., профессор
Абдигазизулы Б.

Научные редакторы
д.ф.н., проф. **Абишева**
С.Д.,
д.ф.н., профессор
К.О.Есенова,
к.ф.н., **Ибраева А.Д.**

Редакционная коллегия:
д.ф.н., проф.

Бахтикреева У.М.
(Россия),

доктор Ph(D), проф.
Белобровцева
И.З.(Эстония),
д.ф.н., проф.

Ердоган Алтынқайнак
(Туркия),
д.ф.н., проф.

Киклевич А.К.(Польша),
д.ф.н., проф.

Г.Л. Нефагина(Польша),
магистр, проф.

Нонако Сусуму
(Жапония),
д.п.н., проф.

Ишекеев Н.И.
(Кыргызстан),

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А., Куанышбаева Ш.С. Элементы инноватики в
практическом курсе русского языка

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А., Куанышбаева Ш.С. Орыс тілінің практикалық
курсындағы инновация элементтері

Иманқұлова Ж.С. Түркі тілдерін дәуірлеу мен топтау туралы ғалымдар тұжырымдары
Imankulova Zh.S. Scientific conclusions of scientists on periodization and qualification of
turkish languages

Керембекова М.Н., Караман Б.И. Турецкая языковая и терминологическая реформа.
Как турецкая республика очищала турецкий язык от элементов иностранного языка.

Керембекова М.Н., Караман Б.И. Түрік тілі және терминологиялық реформа. Түркия
Республикасы шет тіл элементтерінен түрік тілін қалай тазартты.

Кошербаев Р.Н., Кошербаева Г.Н. Активные методы как средство формирования
кросс-культурной компетенции.

Kosherbaev R.N., Kosherbaeva G.N. Active methods as a mean the formation of cross-
cultural competence

Касенов Е.С. Қазіргі ауызекі сөйлеу тіліндегі фразеологизмдер және лингвоэкология
Kassenov E.S. Phraseological units and linguoecology in modern spoken language

Қасым Б.Қ, Суамбекова Г. Сөйлеу етістіктері: әлемнің тілдік бейнесінің когнитивті
моделі

Kasym B.K, Suambekova G. Verbs of speaking: a cognitive model of the language picture of
the world

Қасым Б.Қ., Мамадиярова Н.Б. Қазақ тіліндегі менталді лексиканың фреймдік
құрылымы

Kasym B.K, Mamadiyarova N.B. Frame structure of mental vocabulary of the Kazakh
language

Қортабаева Г.Қ., Асқарова Г.С., Ешметова Б.Б. «Ман» түбірі: «Маңғыстау» сөзінің
шығуы туралы деректер

Kortabayeva G. K., Askarova G.S., Eshmetova B. B. Root word «man»: the sources about
etymology of «Mangistau» lexeme

Қортабаева Г.Қ., Құдайбергенова А.Н. Түркі тілдеріндегі "жылқы" атауы:
этимологиясы және концепті

Kortabayeva G.K., Kudaibergenova A.N. The name: "horse" in turkic languages etymology
and concept

Косымова Г.С., Бурибаева Ж.Б. Қазақ тіл біліміндегі мәдени дискурс мәселесі
Kossymov G., Buribayeva Zh. The issues of cultural discourse in kazakh linguistics

Нурбаева А.М., Бугенова Л.А. Креолизованный рекламный текст и его особенности
Нурбаева А.М., Бугенова Л.А. Креолизацияланған жарнамалық мәтін және оның
ерекшеліктері

Оразақынқызы Ф., Умурзакова Л. Қытайлықтардың ат қою дәстүріндегі
космологиялық факторлар

Orazakynkyzy F., Umurzakova L. The influence of cosmological factors in the choice of
name in the Chinese tradition

Пак Н.С., Буркитбай Г.Ж. Межкультурная Коммуникация В Казахстанском Обществе

Пак Н.С., Бүркітбай Г.Ж. Қазақстан қоғамындағы мәдениаралық коммуникация

Пірманова К.Қ., Жанабекова А.Ә., Али Акар Қазақ тілінің ұлттық корпусындағы

д.ф.н., проф. **Жан Динжин**
(Китай),
д.п.н., проф. **Чан Дин Лам**
(Вьетнам),

магистр филологии
Саметова Ж.Ш.
(ответ. секретарь)

© **Казахский
национальный
педагогический
университет
имени Абая, 2019**

Зарегистрировано
в Министерстве культуры
и информации
Республики Казахстан
8 мая 2009 г. №10109-Ж

Подписано в печать
24.12.2019 г.
Формат 60х84 1/8.
Объем 51,75 уч.-изд.л.
Тираж 300 экз. Заказ 154.

050010, г. Алматы,
пр. Достык, 13. КазНПУ
им. Абая

Издательство «Ұлағат»
Казахского национального
педагогического
университета имени Абая
**Kazakh National
Pedagogical
National University
named after Abai**

BULLETIN

«Bulletin KazNPU named
after Abai»

**Series «Philological
sciences»
№4 (70), 2019**

Editor in chief
*doctor of pedag. sc., prof.,
academician*
B.U. Smanov

Deputy Chief Editor
doctor of philology, professor
B.Abdigaziuly

Scientific editors
doctor of philology, professor
S.D. Abisheva
*doctor of philology sciences,
professor* **K.O.Esenova**
candidate of Philology **A.D.
Ibrayeva**

**The editorial board
members:**
*doctor of Philology,
professor*

жартылай сөзжасамдық қызмет атқаратын -лы/-лі, -ша/-ше, -ғы/-гі қосымшалары
Pirmanova K.K., Zhanabekova A.A., Ali Akar Polylogarithmes the functions of affixes -лы/-лі, -ша/-ше, -ғы/-гі in the national corpus of kazakh language

Рыскұлбек Д.Ж., Сатбекова А.А., Нұржанова Б.Н. Аймақтық фразеологизмдер құрамындағы сан категориясы
Ryskulbek D.Zh., Satbekova A.A., Nurzhanova B.N. Number category in regional phasiology

Сабыр М.Б., Исина Ж.А. Көне қыпшақ жазба ескерткіштерін зерттеудің өзекті мәселелері
Sabyr M. B., Issina Zh.A. Actual problems of research of ancient kipchak written monuments

Сулейменова Г.С. «Ономастика және елтану» пәні бойынша өзіндік жұмыстарды ұйымдастыру
Suleimenova G.S. Organization of independent work in the discipline «onomastigs and regional studies»

Тымболова А.О., Тұрмахан Г.Ә. Ұлттық код – ұрпақ құндылығы
Tymbolova A.O., Turmakhan G.A. National code – value of the generation

Тымболова А.О., Хамитова М.Н. Пассионарлық – филолог маманның кәсіби мәнді бейнесі
Tymbolova A.O., Khamitova M.N. Passionality as a professionally significant image of a philologist specialist

Шойбекова Г.Б., Абдирасилова Г.Қ., Асанбаева С.А. «Ине» хремотонимінің этимологиялық табиғаты
Shoibekova G.B., Abdirasilova G.K., Asanbaeva A.S. Ethymological characteristic of chrematonime “needle”

ӘДЕБИЕТТАНУ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ LITERATURE

Абасилов А.М. Қазақ эмигранттары естеліктерінің жанрлық және стилдік ерекшеліктері
Abasilov A.M. Genre and stylistic features memories of kazakh immigrants

Абиыр Қ.Е. Ж.Тұрлыбайұлының «Райымбек батыр» роман-дилогиясындағы тарихи шындық және көркемдік шешім
Abiyr K.E. Historical reality and artistic decision in the novel of zh. turabajuly "Raiymbek batyr»

Айтимов М.К. Қазіргі қазақ прозасындағы тарихилық – көркем әдебиет дамуының дәнекері
Aitimov M.K. Historical and artistic word in the modern kazakh prose - development of knowledge of kazakh literature

Айтимов М.К. Ақиқат-адамдардың шынайы келбетінің айғағы (Мұхтар Шахановтың «Желтоқсан эпопеясы» деректі роман негізінде)
Aitimov M.K. Truth-real evidence face of people (Based on the materials of Mukhtar Shakhanov «December Epic»)

Алжанбаева Ұ.Т. «Құтты білік» пен қазіргі түркі халықтарындағы дәстүр үндестігі
Alzhanbaeva U.T. Consonance of the traditions of modern Turkic peoples with the edifications of Yu. Balasaguni in «Kudatgu Bilig»

Алимбетов К.А. Р.Мұқанованың «Шерменде» әңгімесіндегі композициялық

U.M. Bakhtikireeva
(Russia),
PhD, professor
I.Z. Belobrovceva (Estonia),
doctor of Philology,
professor
Erdogan Altynkainak
(Turkey),
doctor of Philology,
professor
A.K. Kiklevich (Poland),
doctor of Philology,
professor
G.L. Nefagina (Poland),
master, professor
Nonako Susumu (Japan),
doctor of pedagogical
sciences, professor
N.I. Ishekeyev (Kyrgyzstan),
doctor of Philology,
professor
Zhan Dingzhing (China),
doctor of pedagogical
sciences, professor
Chan Din Lam (Vietnam),

Master of Philology
Zh.Sh.Sametova
(executive secretary)

© **Kazakh National**
Pedagogical University
named after Abai, 2019

Registered in the Ministry of
Culture and Information of
the Republic of Kazakhstan
8 May 2009 №10109-Zh/Ж

Signed in print 24.12.2019
Format 60x84 1/8.

Volume 51,75 teaching and
publishing lists
Number of copies 300, Order
154.

050010, Almaty, Dostyk
avenue 13,
KazNPU named after Abai

Publishing House “Ulagat”
of the Kazakh National
Pedagogical University
named
after Abai

ерекшеліктер

Alimbetov K.A. Compositional features in the story R.Mukanov «Shermende»

Аширов Ж.С., Саметова Ж.Ш. Әдеби символизм мен футуризм

Ashirov Zh.S., Sametova Zh.Sh. Literary symbolism and futurism

Бегманова Б.С. Қазіргі қазақ драматургиясындағы қоғам көрінісі мен көркемдік шешім

Begmanova B.S. Artistic solution and public image in modern kazakh dramaturgy

Каримова Г.С., Жапаркулова К.Ж. Қазіргі қазақ драматургиясындағы тарихи
тақырып және «Ақтастағы Ахико» драмасы

Karimova G.S., Zhaparkulova K.Zh. Historical drama in modern kazakh drama and
drama «Ahiko from Aktas»

Касенов С.Т., Абдуллина Л.И. Коммуникативная природа лирики Абая: трансляция
культурных кодов казахов в международном сообществе

Касенов С.Т., Абдуллина Л.И. Абай лирикасының коммуникативтік табиғаты:
халықаралық қоғамдастықтағы қазақтардың мәдени кодтарын трансляциялау

Көшекova А.А., Қожамқұлова Ұ.А. Қазақ балалар әдебиетінің інжу-маржандары

Koshekov A.A., Kozhamkulova U.A. Pearls of kazakh children's literature

Қадыров Ж.Т., Ибраева А.Д., Ыбрай С.Қ. І. Есенберлиннің «Көшпенділер»
трилогиясындағы әйелдер бейнесінің сомдалуы

Kadyrov Zh.T., Ibrayeva A.D., Ibray S.K. The image of the woman in the trilogy of
I. Esenberlin «Koshpendyler»

Қалибекұлы Т., Югай Е.Р. Особенности перевода политического дискурса с
китайского языка на русский

Қалибекұлы Т., Югай Е.Р. Саяси дискурсты қытай тілінен орыс тіліне аудару
ерекшеліктері

Құттыбаев Ш., Саметова Ж., Абдимомынов Е. Ш.Айтматов шығармаларындағы
ғаламдық мәселелер

Kuttybaev Sh., Sametova Zh., Abdimomynov E. Global problems in the works of
Sh.Aitmatov

С.О. Муминов, А.С. Сексенбай Проблема типологии приемов литературного
комического

S.O. Muminov, A.S. Seksenbay The problem of typology of literary comic techniques

Мұхан А.Ж. Жаңа заманғы үйлену ғұрпының фольклорлық негіздері

Muhan A.Zh. Folklore foundations of a new wedding ceremony

Обаева Г.С. Фольклорлық мотивтер жазушының әдеби-эстетикалық
концепцияларының элементі ретінде

Obayeva G.S. Folklore motives as an element of literary and aesthetic concepts of the writer

Saglam S. Abay'in şiirlerinde gençlik ideali: Abdirahman

Сағлам С. Абай өлеңдеріндегі жастардың үлгісі: Әбдірахман

Сейсенбиева Э.С., Мәдібаева Қ.Қ., Бегманова Б.С. М.Әуезовтің Абай
шығармашылығын экзегетикалық тұрғыда зерделеуі

Seysenbieva E.S., Madibayeva K.K., Begmanova B.S. M.Auezov's religious study of Abai's
creativity

Сермухаметова Б.Б., Сафронова Л.В. Классическая корейская проза и ее поэтика

Сермухаметова Б.Б., Сафронова Л.В. Классикалық корей прозасы және оның
поэтикасы

Сұлтанова Б.М. Қазақ мемуарлық шығармаларының, роман-эссенің даму тарихы

Sultanova B.M. History of development of Kazakh memoir works and roman-essay

Тоқшылықова Г.Б., Құлахметова Р.М. Тынымбай Нұрмағамбетовтың «Айқай» повесіндегі түрікшілдік мұрат

Tokshylykova G.B., Kulakhmetova R.M. The idea of turkism in the novel "Aikay" ("Scream") by Thynybay Nurmagambetov

Тоқшылықова Г.Б., Конырова А.Т. Қазіргі қазақ повестерінде заман шындығының көрініс табуы

Tokshylykova G.B., Konyrova A.T. Description truthfulness of the epoch in the modern kazakh stories

Unal A.Y. The use of Mehmet Akif Ersoy's poems in turkish education

Унал А.И. Түрік білімінде Мехмет Акиф Ерсойдың өлеңдерін пайдалану

Уткелбаев Қ.З., Тұяқбаев Ғ.Ә. Қазақ әскери лирикасы: мадақ өлең табиғаты

Utkelbaev K.Z., Tuyakbaev G.A. Kazakh military lyrics: nature of ceremonial ode.

Юсуп А.Н. Әдеби үдерістері утопиялық сарын (Д.Досжан «Қорқыттың көрі» әңгімесі)

Yussup A.N. Utopian motive in the literary process (The story of D.Doszhan about «The grave of Korkyt»)

ПЕДАГОГИКА МЕН ӘДІСТЕМЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И МЕТОДИКИ PEDAGOGI AND METHODOLOGI PROBLEMS

Абил А.С. Лингводидактический аспект развития коммуникативной компетентности обучающихся

Абил А.С. Білім алушылардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытуды лингводидактикалық аспектісі

Agabekova B.N. Methodology of teaching dialogical speech in English

Агабекова Б.Н. Ағылшын тілінде диалогтік сөйлеуді оқытудың әдіснамасы

Алиханқызы Г. Шет тілін оқыту процесіндегі коммуникативтік байланыста қолданылатын әдістер

Alikhankyzy G. Methods used in communicative communication in the process of teaching a foreign language

Асыл М.Б. Шет тілін оқыту үрдісінде білім алушыларға түпнұсқадағы мәтіндерді тілдік және әдістемелік бейімдеу

Assyl M. Language and methodological adaptation of authentic texts for students in the process of learning a foreign language

Бекеева Н.Ж. Қазақ тілін оқытуда студенттердің коммуникативтік дағдысын дамытудың маңызы мен мәні

Bekeyeva N. Importance of developing learners' communicative skills in kazakh teaching classrooms

Бекмуратова А.С. Абайдың қара сөздерін оқытуда инновациялық технологияларды ұтымды пайдалану

Bekmuratova A.S. Rational use of innovative technologies in teaching the words of edification Abay

Borankulova B.E. Practice of ict application in teaching special terminology courses for students of translation study/interpreting department

Боранкулова Б.Е. «Аударма ісі» мамандығы білім алушыларына арнайы терминология курстарын оқытуда АКТ-ны қолдану тәжірибесі

Golovchun A.A., Islam A.I. Information and communication technologies in foreign language

education

Головчун А.А., Ислам А.И. Шетел тіліндегі білім берудің ақпараттық-коммуникациялық технологиялары

Дауткулова А.К. ЖОО-да гидронимдерді танымдық тұрғыда оқыту
Dautkulova A.K. The study of the hydronyms in the vogue in the cognitive aspect

Jin Lee S., Pak D. Kazakhstani graduate students' perceptions of flipped instruction
Джин Ли С., Пак Д. Қазақстандағы магистранттардың алмасқан оқытуды қабылдауы

Жаркынбекова Ш.К., Уразаева К.Б., Азкенова Ж.К. Рассказ А. Чехова «Смерть чиновника». Литература и методы обучения русского языка как иностранного
Zharkynbekova Sh.K., Urazayeva K.B., Azkenova Zh.K. The story by A. Chekhov "The death of a government clerk". Literature and methods of teaching Russian as a foreign language

Кажигалиева Г.А., Тажибаева Ш.А. О лингвокогнитивных технологиях и методах воздействия на модернизацию общественного сознания в казахстанских русскоязычных СМИ

Kazhigalieva G., Tazhibayeva Sh. On linguistic-cognitive technologies and methods of influencing the modernization of public consciousness in Kazakhstani Russian-language media

Kisikova B., Nabidullin A., Suleeva G. Application of the methodology and technology of content and language integrated learning of students

Кисикова Б.Д., Набидуллин А.С., Сүлеева Г.С. Студенттерге дәріс барысында әдіснама мен пәндік-тілдік бірлікті тиімді қолдана білу жолдары

Lyssenko N.K., Golovchun A.A. Principles of developing a methodical model of linguocultural competence formation of future foreign language teachers on the basis of text-interpretation technologies

Лысенко Н.К., Головчун А.А. Мәтіндік-интерпретациялық технологияларының негізінде болашақ шет тілі мұғалімдерінің лингвомәдени құзыреттілігін қалыптастырудағы әдістемелік моделінің құрылу принциптері

Мұхамәди Қ.Т., Жолмахан Ж.М. Қашықтықтан оқыту технологиясын қолданудың маңызы

Mukhamadi K.T., Golmahan G.M. The importance of using distance learning technology

Сарбасова А.Н. Қазақ тілін еуропалық стандарт жүйесімен деңгейлік оқыту мәселесі
Sarbasova A. The issues of teaching the Kazakh language levels in accordance with the common European framework of reference

Сатбекова А.А., Асанбаева С.А., Абдирасилова Г.Қ., Шойбекова Ғ.Б. Жобалау тіл білімі: жоба, жобалау және қазақ тілін жобалай оқыту технологиясы
Satbekova A.A., Asanbaeva S.A., Abdirasilova G.K., Shoibekova G.B. Linguistics of design: project, design and design technology in teaching the Kazakh language

Сейтенова С.С. Қазақ тілін кәсіби бағытта оқытудың әлеуметтік мәселелері
Seytenova S.S. Social problems of profile training in the Kazakh language

Тлеуов А., Кара Флеминг Professional development of Kazakhstani in-service school teachers: current practices and future perspectives

Тлеуов А., Кара Флеминг Қазақстандағы мектеп мұғалімдерінің біліктілігін арттыру: қазіргі тәжірибелер және перспективалар

Тогжанова Л.К. О методических приемах формирования коммуникативной компетенции при обучении русскому языку в вузе

Togzhanova L. About methodological methods for forming communicative competence in training Russian language at higher education institution

Тұрғынов Е.С., Дүйсенова Қ.Е. Студенттердің мәдени-тілдік құзыреттілігін

калыптастыру жолдары

Turgunov Ye., Duisenova K. Formation of cultural and linguistic competence of the students

Chzhan Y. Y., Kapysheva G.K. Peculiarities of CLIL assessment

Чжан Е.Е., Капышева Г.К. CLIL технологиясы бойынша бағалау ерекшеліктері

Shegebayev M. Assessing language proficiency for doing effective international business

Шегебаев М. Халықаралық бизнесті тиімді жүргізу үшін тілдік құзіреттілікті бағалау

Юсуп П.К. Оқу жоспарын құрылымдаудың дидактикалық негіздері

Yussup P.K. Didactic bases of structuring the curriculum

АУДАРМАТАНУ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ TRANSLATION

Егембердиева Г.М., Дуйсенова К.Т. Интеркаляции в речи билингвов

Egemberdieva G.M., Duysenova K.T. Intercalation in the speech of bilinguals

Жусупова А.У., Ашимханова С.А. Проблемы перевода реалий с этнокультурным компонентом в трилогии А. Нурпеисова «Кровь и пот»

Zhussupova A.U., Ashimkhanova S.A. Translation problems of realia with ethno-cultural component in the trilogy of A. Nurpeisov "Blood and sweat"

Курманбекова В.А., Чжан Хочжон, Переводческие приемы семантической интерпретации лексем с корейского на русский язык

Kurmanbekova V.A., Jang Hojon, Translation techniques for semantic interpretation of lexemes from korean into russian

Розиева Д.С., Сидикметова С.Б. Проблема перевода метафор в произведении И.Есенберлина «Кочевники» с казахского языка на английский через язык посредник русский

Rozieva D.S., Sidikmetova S.B. Problem of translation of metaphors in literary works OF Yesenberlin "The nomads" from the kazakh language to english through the mediator language russian

ЖУРНАЛИСТИКА ЖУРНАЛИСТИКА JOURNALISM

Утесбаева Б.К., Сансызбаева С.К., Сагатова С.С. Функционирование молодежного сленга в казахстанском публицистическом дискурсе

Utesbayeva B.K., Sansyzybayeva S.K., Sagatova S.S. Operation of youth slang in Kazakhstan public discourse

Білім және ғылым саласындағы бақылау Комитеті Алқасының (2003 жылғы 26 маусым №433-3 ж бұйрығы) шешімі негізінде Абай атындағы ҚазҰПУ-нің Хабаршы журналының «Филология» сериясын филология ғылымдары бойынша диссертациялардың негізгі ғылыми нәтижелерін жариялайтын басылымдар тізбесіне енгізілгені туралы хабарлайды.

На основании решения Комитета по контролю в сфере образования и науки (приказ №433-3 ж от 26 июня 2003 г.) Вестник КазНПУ им. Абая, серия «Филология» внесен в перечень изданий для публикаций основных научных результатов диссертаций по филологическим наукам.

On the basis of decision of Committee for control in sphere of education and science (order №433-3 ж from June 26.2003) Bulletin of Abai Kazakh national pedagogical university, series «Philology» is included into the list of issues to publish the basic scientific results of dissertation of philological sciences.

Пайдаланған әдебиеттер тізімі

1. Сәтбаева Ш. Экзегетикалық дәстүрге үлес. Кітапта: Ыбырай Алтынсарин тағылым. Алматы: «Жазушы», 1991, 357б
2. Абайды оқы, таңырқа... Құрастырған, алғы сөзі мен түсініктемелерін жазған Мырзахметов М. Алматы: «Ана тілі», 1992, 160б.
3. Әуезов М. Абайтану дәрістері. Алматы: «Рауан», 1994, 160б.
4. Қамзабекұлы Д. Руханият. Алматы: «Қазақпарат», 1997, 258
5. Кенжебаев Б. XX ғасыр басындағы қазақ әдебиеті. Алматы: «Санат» баспасы, 1997, 350б.
6. Жұртбай Т. Шаһабутдин Маржани және оның қазақ ой-санасына ықпалы. Жинақта: Әдебиеттану ғылымы және білім беру. Ғылыми-әдәстемелік жинақ. Құрастырушылар: Қ.Мәдібаева, А.Әскербекова, А.Абдиманова. Жалпы ред.басқарған: Қ.Мәдібаева. Үшінші кітап. Алматы: ҚазМемҚызПУ, 2019, 322б.
7. Ислам на территории бывшей Российской империи. Энциклопедический словарь. Выпуск 1. Москва: Издательская фирма восточная литература. РАН, 1998. С 159.
8. Фазыл Р. Пламенный просветитель. Звезда Востока. 1991, №4. С 103-104.
9. Қалижан У. Діни ағартушылық ағым – ол да бір мектеп: (XIX ғ. екінші жартысындағы діни ағартушылық ағым және оның өнімдері туралы) ақиқат. 1998, №9. Б 58-63.
10. Қыдырәлі Д. Исмаил-бек Ғаспыралы және жәдит мектептері. «Жас ғалым» - 2005 атты Республикалық ғылыми-практикалық конференцияның материалдары. 27-28 сәуір, 2005ж. Тараз, 2005. 1-т. 2- Б 31-35.

МРНТИ 17.82.32

Б.Б.Сермухаметова¹, Л. В. Сафронова¹

¹Казахский национальный университет имени аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

КЛАССИЧЕСКАЯ КОРЕЙСКАЯ ПРОЗА И ЕЕ ПОЭТИКА

Аннотация

В статье рассматриваются основные этапы становления корейской литературы, в частности классической корейской прозы. Многие памятники корейской прозы уже известны в Казахстане и постсоветском пространстве. Однако классическая корейская проза малоизвестна, ее изучению и популяризации препятствует, прежде всего, непростая ситуация, сложившаяся на корейском полуострове, а также языковой барьер. Целью статьи стало рассмотрение комплексного теоретического представления о периоде становления в Корее национальной классической прозы не просто в хронологическом отрезке, а как о динамичном целом. Особое внимание в статье уделяется поэтике корейской классической прозы 17 – 18 веков. Для прозы этого периода характерным является традиция схематичного построения сюжета, который обусловлен культурно – исторической ситуацией и мировоззренческой ориентацией писателей. Объяснить односторонность, характерную для произведений данного периода можно догматической узостью, которая сформирована эпохой аморфного и бесформенного мышления и его самовыражением. На корейскую литературу этого периода влияние оказывали сразу три религии: конфуцианство, даосизм и буддизм, что, безусловно, также оставило в ней определенный след. В этот период литература, решая национальные задачи, претерпевает существенные преобразования. Традиционная корейская литература поражает своим разнообразием жанров и тем. Несмотря на огромное влияние Китая и конфуцианства, корейцам удалось сохранить самобытные черты своей литературы.

Ключевые слова: корейская проза, поэтика, повесть, роман.

B.B.Sermukhametova¹, L.V.Safronova¹

¹Al-Farabi Kazakh national University, Almaty, Kazakhstan

CLASSIC KOREAN PROSE AND ITS POETICS

Abstract

The article discusses the main stages of the formation of Korean literature, in particular classical Korean prose. Many monuments of Korean prose are already known in Kazakhstan and the post-Soviet space. However, classical Korean prose is little known, its study and popularization is hampered, first of all, by the difficult situation on the Korean Peninsula, as well as the language barrier. The purpose of the article was to consider the complex theoretical idea of the period of formation of national classical prose in Korea not just in a chronological segment, but as a dynamic whole. Special attention is paid to the poetics of Korean classical prose of the 17th-18th centuries. For the prose of this period is characteristic of the tradition of schematic plot construction, which is due to the cultural and historical situation and ideological orientation of the writers. To explain the one-sidedness characteristic of the works of this period can be dogmatic narrowness, which is formed by the era of amorphous and formless thinking and its self-expression. Korean literature of this period was influenced by three religions at once: Confucianism, Taoism and Buddhism, which, of course, also left a certain trace in it. During this period, literature, solving national problems, undergoes significant transformations. Traditional Korean literature amazes with its variety of genres and themes. Despite the enormous influence of China and Confucianism, Koreans managed to preserve the distinctive features of their literature.

Key words: Korean prose, poetics, novel, novel.

Б.Б.Сермухаметова¹, Л. В. Сафронова¹

¹әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы қ., Қазақстан

КЛАССИКАЛЫҚ КОРЕЙ ПРОЗАСЫ ЖӘНЕ ОНЫҢ ПОЭТИКАСЫ

Аңдатпа

Мақалада корей әдебиетінің қалыптасуының негізгі кезеңдері қарастырылады, атап айтқанда классикалық кәріс прозасы. Корей прозасының көптеген ескерткіштері Қазақстанда және посткеңестік кеңістікте белгілі. Алайда, классикалық корей прозасы малоизвестна, оны зерттеу және насихаттау кедергі келтіреді, ең алдымен, күрделі жағдай қалыптасқан, корей түбегіндегі, сондай-ақ тілдік кедергі. Мақаланың мақсаты-Кореядағы ұлттық классикалық прозаның қалыптасу кезеңі туралы кешенді теориялық түсінік хронологиялық бөлікте ғана емес, тұтастай алғанда серпінді болып табылады. Мақалада 17-18 ғасырлардағы корей классикалық прозасының поэтикасы на ерекше көңіл бөлінеді. Бұл кезеңнің прозасы үшін жазушылардың мәдени-тарихи жағдайы мен дүниетанымдық бағдарына негізделген сюжетті схемалық құру дәстүрі тән. Осы кезеңнің туындыларына тән бір жақты түсіндіруді аморфты және форсыз ойлау дәуірімен және оның өзін-өзі танытуымен қалыптасқан догматикалық тардықпен түсіндіруге болады. Осы кезеңдегі корей әдебиетіне бірден үш дін әсер етті: конфуциандық, даосизм және буддизм. Осы кезеңде әдебиет ұлттық міндеттерді шеше отырып, елеулі өзгерістерге ұшырайды. Дәстүрлі корей әдебиеті жанрлар мен тақырыптардың әртүрлілігімен таң қалдырады. Қытай мен конфуцианттың үлкен ықпалына қарамастан, кәрістер өз әдебиетінің өзіндік ерекшеліктерін сақтай алды.

Кілт сөздер: корей прозасы, поэтика, повесть, роман.

Введение. Особое и значимое место в культуре человека занимает литература, являющаяся огромнейшим хранилищем духовно – нравственных ценностей. Литература

представляет собой вид искусства, который отображает внутренний мир человека, его эстетически ценное бытие. Действительно, литература в формировании эстетических взглядах играет очень важную и существенную роль. Классические произведения, выдержавшие испытание временем, способны развить и сформировать в человеке чувство прекрасного, помочь в осмыслении жизни и ее сложностей.

Корейская классическая проза малоизвестна читателям постсоветского пространства. Объяснить это можно, прежде всего, языковым барьером, отсутствием или недостаточностью опубликованных переводов. Однако следует отметить, что усилиями российских корееведов был издан ряд рассказов, новелл, пьес, сборников романов и стихов корейских писателей на русском языке. Если рассматривать постсоветские исследования корейской литературы, то они являются фрагментарными, имеют описательный характер и представлены в виде учебных пособий и хрестоматий. В связи, с чем рассмотрение становления корейской прозы является весьма актуальным и обусловлено необходимостью создания четкого представления об истоках развития корейской литературы, отсутствие которого затрудняет ее изучение.

Именно поэтика, которая дает представление о структуре произведения и его жанре, является фундаментальной и жизнеобеспечивающей основой литературы. Безусловно, любой литературный жанр обладает комплексом устоявшихся и традиционных свойств, индивидуальными особенностями культурного и исторического характера. Также, следует отметить, что для каждой художественной культуры жанры являются глубоко специфичными и имеют разные периоды функционирования. Иными словами, одни из них являются универсальными, существующими со дня их создания, другие – исторически – локальными, то есть бытующими лишь в определенную эпоху [1., 102].

В своей основе жанры изначально отражают направления развития в литературе, постоянно трансформирующиеся и обновляющиеся. Жанр на каждом этапе развития литературы отдельного народа возрождается и обновляется, приобретая в этот момент новые формы самовыражения и построения художественного образа и самого сюжета. Для каждого нового этапа развития литературы присуща органичная логика, помогающая осмыслить специфику жанровой формы и увидеть, как именно в них прослеживается преемственная связь сформировавшихся традиций с новаторскими особенностями построения сюжета произведения.

Методы. Корейская проза также не стала исключением. Следует отметить, что в мировом корееведении существует следующее деление корейской литературы: традиционная (XX в.), новая (первая половина XX в.), современная литература (со второй половины XX в.). Эта периодизация строится на основании исторических периодов, которые выделяют согласно правлению той или иной династии. Данный принцип следует традициям корейского литературоведения и основан на том, что становление литературных явлений связано с особенностями конкретного исторического периода.

В периодизации корейской литературы можно выделить характерные особенности, которые являются для нее основополагающими. Во – первых, двуязычие литературы, в которой на протяжении веков формируются два значительных пласта: литература на китайском (ханмуне) и на родном языке. Каждое из этих направлений обладает своими законами и сферой функционирования. Во- вторых, представления о тексте, присущие корейской культуре, как о сакральном инструменте влияния на мир. Так, текст может корректировать или поддерживать космос. Хотя данная функция текста в разные исторические периоды в литературе представлена по – разному. Можно отметить, что с этой особенностью связаны и сфера существования текстов, их место в культуре конкретной эпохи.

На развитие корейской прозы значительное влияние оказало богатейшее наследие устного народного творчества, которое наряду с пренебрежительным отношением к ней, навешанном конфуцианством, объясняет позднее возникновение и относительную скудность национально – жанрового своеобразия. В Корее письменная проза до конца 16

века существовала лишь на ханмуне.

К одному из ранних видов прозы на китайском языке относится ендэги, древние исторические хроники, которые в повествовательной корейской литературе сыграли значительную роль. Композиционно они разделялись на две части: понги – основные записи летописи, содержащие в хронологическом порядке события с момента воцарения правящей на тот момент династии; ельчон – жизнеописания, в которых подробно описывались биографии знаменитых людей того времени. Именно ельчон имели наибольшую ценность, поскольку стали основой биографического жанра в корейской литературе.

Наряду с ендэги в средневековой Корее существовал еще один вид прозы – ядам (неофициальные истории). В этих историях отсутствовала хронология, отбор исторических фактов, также не было последовательного изложения сведений, поскольку писались они частными лицами, не соблюдавшими принцип «фиксировать, а не сочинять». Однако здесь довольно широко представлены фольклорные материалы – сахва (легендарные исторические рассказы).

Также к еще одному не менее распространенному жанру прозы на ханмуне относятся ехэнги – путевые записки. В них в художественной форме описывались достопримечательности, красоты природы, в том числе люди, которые встречались во время путешествий. В дальнейшем этот вид жанра проник в корейскую поэзию.

Однако следует отметить, что началом корейской прозы на ханмуне стали пхэгвансоль, объединивших в себе несколько жанров, которые были развиты в конце 12 – начале 17 веков. Литература пхэсоль представляла собой авторские сборники, в состав которых входили произведения смешанного характера. Неофициальные истории и устное творчество являлись основой пхэсоль. В произведениях пхэсоль доминирует историческая тематика, ситуации описываются конкретно во времени и пространстве, героями являются реальные личности. Появляются развернутые повествования, которые посвящены судьбам героев, оказавшихся в сложных жизненных обстоятельствах в связи с событиями в стране. К таким событиям можно отнести нападение маньчжуров, правление жестокого государя. Авторы заимствовали жанры, выразительные и стилистические средства языка из народного творчества. Большинство авторов пхэсоль стремились сохранить для потомства тексты, которые дошли из прошлой эпохи или современные им. Данный вид литературы объединял в себе, прежде всего, произведения незначительных размеров – новеллу, предание, очерк, анекдот заметку, эссе [2., 68].

В 12 – 14 веках в противовес литературе пхэсоль в изящной прозе на ханмуне появляется абсолютно новый жанр – вымышленных биографий. Данный жанр состоял из аллегорий, главными героями которых были персонифицированные предметы, растения, животные, которые предупреждали человека о зловещих пороках. Следует отметить, что традиции этого жанра можно заметить в позднесредневековой «высокой» прозе в 17-19 веках.

Также в корейской прозе 15- 16 веков расцвета достигает жанр повести на ханмуне. Развитие корейской прозы способствовало рождению художественной прозы более крупных жанров – повести и романа на корейском языке. Повести на корейском языке связаны, главным образом, с устным народным творчеством. Именно оттуда авторы черпали сюжеты, характеристики героев, систему поэтической образности, фантастический и назидательный элемент. При этом данным жанром были выработаны свои художественные приемы, к которым можно отнести зачин и пролог, с которых начиналось большинство повестей. Также еще одним приемом является прямолинейность развития действия и постепенное нарастание драматизма, при том конфликт всегда разрешался благополучно. В ранних повестях герой был представлен, как идеальная личность, но в позднее в повестях 19 века он становится более реалистичным. В этот период широкое распространение получила – повесть чон, в которой очень наглядно прослеживалась структура классической конфуцианской биографии. Произведения,

относящиеся к этому жанру, разделялись на два основных типа, согласно с типами героев, представленных в них – социальных и асоциальных [3., 121].

Жанр романа на корейском языке возникает в 17 веке. Для этого жанра характерным является архитектура, то есть отсутствие пролога и деления произведения на главы, а также для описания мужской и женской красот применялась нетрадиционная символика. Чаще всего такое произведение было достаточно крупным и имело разветвленный сюжет. Автор внимание уделял, прежде всего, действию и интриге. В корейской литературе появление романа связано с именем Ким Манчжуна, который был ведущим литератором 17 века. Ким Манчжун написал два романа – один на корейском языке, другой на китайском языке. Эти произведения, принадлежавшие к двум разным типам «социальному роману» и «роману – сон», в дальнейшем станут основой развития романа в корейской прозе. В этих типах романа основное место отводится вопросам социальной гармонии и месту человека в мире [4., 168]. На первом месте в «социальном романе» представлены проблемы общества и семьи, а в «романах – снах» раскрывается идея иллюзорности земной жизни человека и его мирских устремлений и желаний. В связи с этим формируются различные типы героев. Герой, в первом случае, сохраняет в любых обстоятельствах причастность образцу, который задуман конфуцианской традицией. В свою очередь, герой второго типа романа обращен в свой внутренний мир. Таким образом, в романах представлены два различных типа жизненного пути человека: государственная служба или отказ от карьеры, жизнь в обществе, путь совершенствования.

В этот период многие авторы пишут на двух языках: китайском и корейском. Следует отметить, что литература на корейском. Следует отметить, что литература на китайском языке и литература на корейском языке охвачены сходными процессами, при этом некоторые становятся предвестниками перехода от традиционной литературы к новой, формирование направлений, получивших развитие и в современной литературе.

В период культурно – просветительного движения конца 19 – начала 20 века возникли произведения синсоль, которые стали переходной формой от старых к современным жанрам корейской прозы. Характерной для этих произведений была антифеодалная направленность, сложность сюжета и индивидуализация характеров героев.

Результаты. Рассмотрев основные периоды развития корейской прозы, остановимся более подробно на поэтике корейской прозы 17 – 18 веков. Для прозы этого периода характерным является традиция схематичного построения сюжета, который обусловлен культурно – исторической ситуацией и мировоззренческой ориентацией писателей. Объяснить односторонность, характерную для произведений данного периода можно догматической узостью, которая сформирована эпохой аморфного и бесформенного мышления и его самовыражением. Каждый жанр в литературе действует в качестве реальной исторической силы, что определяет ценность корейской литературы, которая сохранила свои традиции и самобытность в стремлении к гармонии с природой и обществом. Также следует отметить, что на корейскую литературу этого периода влияние оказывали сразу три религии: конфуцианство, даосизм и буддизм, что, безусловно, также оставило в ней определенный след.

В этот период литература, решая национальные задачи, претерпевает существенные преобразования. В стране стали заметны существенные сдвиги в идеологической, экономической и культурной жизни, хотя она все также оставалась аграрно – феодальной страной. Следует отметить, что развитию просветительного движения в стране способствовала определенная национально – историческая почва, общественные и социально – экономические сдвиги и достижения предшествующих веков, а также зарубежные научно – технические достижения Китая и Западной Европы. В связи, с чем в этот период наблюдается стремительное развитие реалистических элементов и в произведениях прозы [5]. Как уже отмечалось, в этот период зарождаются такие

национальные жанры прозы больших повествовательных форм, как дневники на корейском языке и романы. Из Китая внедряются следующие жанры: нок (трактаты), чон (биография), ки (записи).

Жанр пхэсол в 18 веке характеризовался разнообразием историй абсолютно разной тематики, сюда можно отнести и сухое сообщение, и объемные рассказы об одном или нескольких персонажах. Например, «Смешные истории о духе пхэгван», автором которых был О Сукквана. В сборнике были представлены занимательные истории о принце, абсолютно далекого от проблем, который постоянно попадал в весьма комичные ситуации. Еще одним произведением в жанре пхэсол является сборник «Разные рассказы Страны, что к востоку от моря». В сборнике автор, ЧхонЙе, описывает различные забавные истории о проделках обманщика, большинство из которых имели назидательный характер. Также в свой сборник автор включил рассказ с несколькими персонажами, сюжет которого построен на реальной жизненной истории бедной девушки, насильно отданной в наложницы.

Особенно следует отметить Лю Монины, который оставил в литературе этого периода довольно заметный след. Он в своем собрании пхэсол «Простые рассказы Оу» встроил свою концепцию построения: с малых форм рассказов к более объемным с несколькими персонажами. Свои сюжеты автор берет из реальной жизни, раскрывая героя и в позитивном и негативном плане. В рассказах четко прослеживается отношение автора к героям. Во все свои рассказы ЛюМонин вносит нотку поучения и назидания.

В этот период жанр сосол отделяется от пхэсол и приобретает самостоятельность. Жанр обогатился новыми формами художественного осмысления ценностей, которые затрагивают сострадание, истину, неприятие фальши и насилия, передачи реальной жизни с проекцией на действительность. Содержательный уровень произведений также изменился. Теперь акцент делается на социальных проблемах, специфики жизни народа, на социально – нравственном облике героев. В своих произведениях авторы обращаются к фольклорным традициям с целью передать прозаическую действительность с учетом всех ее негативных явлений и противоречий.

Герои этого жанра, попадая в различные жизненные ситуации, обнажают всю свою суть и свои ценности. Так, один из героев ЧхонЙе блеск на воде принял за золото, а добравшись до него, обнаружил, что это всего лишь собачий помет. Рассказы «Разные рассказы Страны, что к востоку от моря» независимо от своего объема представляют собой единое целое, поскольку доносят до читателя основную идею автора – изменить нравы. Особое внимание автор в своих произведениях уделяет, прежде всего, человеческой жизни.

Свое начало корейская проза, которая стремительно развивалась вопреки препятствию господствующего класса и королевской власти, в этом жанре берет от «Летописи Имиджинской войны», автор которой неизвестен, однако необходимо отметить, что он весьма художественно переработал народные легенды и сказания о героях и событиях войны. Характерным для произведений, созданных в этом жанре («Повесть о ЧхунХян», «Повесть о Хон Кильдоне») являются вопросы социального характера, неравенство, восхваление женской верности, назидательное использование фольклора. Центральным звеном сюжета произведений практически всегда выступало событие, выявляющее негативные стороны общественных отношений и отношения самого автора к ним.

Произведения носили характер жизнеописаний, в них раскрывался внутренний мир частная жизнь человека. И именно это стало основой для появления в корейской прозе – повести и романа. Повесть обозначалась термином чон, отличительной особенностью которого являлась прозаическая форма, значительный объем, наличие сюжета, авторские отступления, присутствие в тексте поэтических отрывков, описания пейзажей. Так, в самом названии «Повести о Хон Кильдоне», написанной Хо Гюном в виде жизнеописания, термин чон готовит читателя к тому, что герой повести – это необычный

человек, с незаурядными способностями и добродетельными качествами. Иными словами, термин чон указывает, прежде всего, на необыкновенность героя.

Также в жанре чон написаны произведения на тему семьи и любви. Особенность таких произведений заключалась в том, что в них отсутствовала личная оценка автора поступков героев. Относящаяся к этому жанру повесть «Повесть о Хон Кильдоне» является лучшим произведением Хо Гюна. В повести описана картина социальной действительности – бедственное положение народа и паразитизм чиновников, дворян, духовенства. Автор в качестве защитника выделил Хон Гильдона, при этом наделил весь народ чертами героя. С детства Хон Гильдон поставлен в униженное положение в семье, поскольку он был сыном янбана и наложницы. В соответствии с законом феодальной морали у него нет никаких прав, он даже своего отца был не вправе называть отцом. Героя возмущают дикие обычаи и моральные нормы общества. Он возглавил «партию бедноты», став выразителем народных чаяний и социального протеста. Хон Гильдон со своими людьми нападает на буддийский монастырь, чванливую знать, а отнятое добро раздает беднякам. На острове «Юльдо» он создает идеальное государство, став его королем, гуманным и справедливым. Данная повесть представляет собой социально – утопическое произведение, в нем впервые противопоставлены общественные силы, показан борющийся и протестующий народ, предлагается выход из противоречий, хотя и утопический. Автором было выражено настроение, а также предрассудки народа, который верил в доброго и справедливого короля. В повести присутствуют особенности жизни корейцев – многоженство, конфуцианская этика, культ предков.

Для создания анонимной «Повести о Пакси» тало нашествие маньчжуров на Корею. Данное произведение является, прежде всего, патриотическим. Волшебница Пакси, которая наделена чудодейственной силой, является героиней повести – это собирательный образ корейских патриотов, отстаивавших наравне с мужчинами независимость и свободу во время Имджинской войны и нашествия маньчжуров. Она, обладая сверхъестественной силой, спасает родину от нашествия врагов. В повести представлены реальные исторические личности – это Ли Си Бэк, передовой деятель, и ЛимЧенЕн, выдающийся полководец. В повести утверждаются идеи мира и обличаются захватнические войны.

Особого внимания заслуживает повесть КвонПхилия «История Чу» особенностью авторских приемов развития сюжета. Центральное место в повести занимает любовный треугольник, состоящий из двух девушек и одного молодого человека. События в повести представлены динамично, рассказ раскрывает суть человеческих отношений, мысли каждого героя, разъясняет причины чувств и их истинность. Описывая героев и излагая события, автор использует сюжет из китайской литературы, при этом преподнося его по – своему.

В этом жанре написаны многие корейские повести. Например, «Повесть о ЧхунХян» и «Повесть о СимЧхон». Героями произведений являются личности, которые совершают какой – то значимый поступок или, напротив, пренебрегают нормами поведения, установленными в обществе. Для этого жанра присущим является бесконфликтность, приверженность устоям общества, покорность судьбе. Поскольку в большинстве повестей жанра чон акцент делается на социальной проблеме, то и сюжет строится на социальной гармонии общества и человека, то есть в духе конфуцианских представлений о поведении человека. При этом следует отметить, что в повестях присутствует и даосское понимание мира: гармония в мире обеспечивается при соблюдении установленных небом и природой норм.

Классическая «Повесть о Сим Чхон» завоевала всенародную любовь. Эта повесть является лирико – драматической и содержит незначительные элементы комизма, чудесного и сказочно – фантастические мотивы, занимающие в ней существенное место. Повесть является гуманистическим произведением, прославляющим высокую самоотверженную любовь. Герои повести – это простые обездоленные люди. Сим ХакКю

ослеп еще в юности, но судьба подарила ему добродетельную и хорошую жену. Рождение их дочери Сим Чхон стоило матери жизни, и отец сам растил дочь, которая в пятнадцать лет расцвела так, что слава об ее добродетели и красотераспространилась за пределы села. Однажды обеспокоенный отец вышел навстречу Сим Чхон, ушедшей за милостыней в деревню, и провалился в канаву, из которой его вытащил проходивший мимо буддийский монах. Монах сказал спасенному, что Будда может вернуть ему зрение, если он пожертвует 300 мешков риса. И это стало мечтой старика. В это время в село приехали купцы – мореплаватели с целью купить для жертвоприношения целомудренную и красивую девушку. Сим Чхон, зная о мечте отца, продала себя купцам. За свой моральный подвиг девушка была вознаграждена – она стала королевой, а радость при звуке голоса, вернувшейся дочери, возвратила зрение старику.

«Повесть о ЧхунХян» представляет лучший художественный памятник, который воссоздал разложение феодального общества. Интересные эпизодом, который демонстрирует сплоченность крестьян, является их встреча с королевским ревизором Ли Монненом. Они дружно наступают на ревизора за мнимое оскорбление ЧхунХян, и он молит о пощаде. Наиболее рельефным из всех образов повести представлен панча Ли Моннено. Безымянный наперстник являясь самым любимым корейским читателям, описан хитроумным, высокоодаренным, наделенным чувством юмора. Он в отличие от многих подобных персонажей корейской литературы, пассивных и покорных, с господином разговаривает как равный, соревнуется с ним в красноречии и поучает его житейской мудрости. В повести просветительские идеи отражение нашли в критике господствующего класса, предрассудков и в защите интересов народа. История о верности Чхунхян [6., 60].

Характерной чертой корейской прозы 17 – 18 веков является тема войны с Японией, которой были посвящены исторические дневники, записи, рассказы, объединенные под одним названием Имчжин нок. Это бессюжетное произведение, которое содержит связанные между собой хронологически или тематически, отдельные истории. Наряду с дневниками, посвященными военной теме, в этот период были также встречаются дневники, в которых описываются впечатления об увиденном во время путешествий. К таким дневникам можно отнести «Записки о путешествии к горе Пэктусан» Пак Чона, «Повседневные записи, сделанные в горах» ЧонСихона, «Повседневные записи правления Кванхэ – Гуна» Хван Хека, «Повседневные записи Соктана» Ли И. В перечисленных дневниках воспевались красивые пейзажи, описывалась жизнь местного населения, жестокость правления и положения в стране.

Семнадцатый век стал началом зарождения традиционного корейского романа. Автором первых сюжетных произведений, как уже отмечалось, является Ким Манчжуна, написавший два многоплановых романа – «Облаченный сон девяти» (Ким Манджун. 1961) и «Скитания госпожи Са по югу». Данного автора можно назвать первым прозаиком, который в художественной форме отразил острые проблемы эпохи, раскрыл внутренний мир персонажей. Новая писательская манера и жанровое решение проблемы, которые проявились в многоплановости сюжета, применение новых оригинальных форм отображения героев, их внутреннего мира, а также новых повествовательных возможностей содействовали укреплению данного жанра в творчестве других продолжателей этого жанра в корейской литературе. Среди таких авторов можно назвать Пак ЧиВоно, корейского писателя 18 Века и многих других, прослеживались идеи процветания и прогресса народа, всестороннего развития личности, жестокость и бездеятельность правящего класса.

Заключение. В статье мы рассмотрели основные этапы становления корейской литературы, и в частности, классической корейской прозы. В заключении, хотелось бы сказать, что до нас дошло небольшое количество источников, традиционная корейская литература поражает своим разнообразием жанров и тем. Несмотря на огромное влияние Китая и конфуцианства, корейцам удалось сохранить самобытные черты своей

литературы.

Список использованной литературы

1. Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика. – М., 1980
2. Елисеев Д.Д. Корейская средневековая литература пхэсоль. М. 1968
3. Троцевич Ф. Ф. Корейская средневековая повесть. М. : Наука, 1975. – 264 с.
4. Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.) – СПб.: Изд-во С. – Петерб. Ун-та. – 323 с.
5. Иванова В.И. Корейская проза просветительского периода. М. 1973.
6. История о верности Чхунхян. Средневековые корейские повести. М. 1960.
7. Ким Манджун. Облачный сон девяти. Перевод Артемьевой В. и Грачкова Г. М. -Л.1961.

МРНТИ 17.82.31

Б.М.Сұлтанова¹

¹ Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университеті, Алматы қ., Қазақстан

ҚАЗАҚ МЕМУАРЛЫҚ ШЫҒАРМАЛАРЫНЫҢ, РОМАН-ЭССЕНІҢ ДАМУ ТАРИХЫ

Аңдатпа

XX, XXI ғасырларда роман-эссе, мемуарлық шығармалар әдебиетшілердің ғана емес, қарапайым оқырманның қызығушылығын оятты. Оның ерекше дамуы, түрлі жанрлық элементтердің араласуы, түрлі коммуникативті стратегияларды қолдану кәсіби әдебиетшіден бастап, қалың оқырманның роман-эссеге және мемуарлық шығармаларға деген қызығушылықты арттырғаны сөзсіз.

Қазақ әдебиетіндегі мемуар, эссе, естеліктер әлемдік әдебиеттегі дәстүрлерге бағдар ұстанғаны даусыз. Әлемдік әдебиеттегі үлгілерді саралай отырып, ұлттық ерекшеліктер негізінде өркен жайып қана қоймай, жақсы дамыды. Мемуарлар, роман-эссе, естеліктер көптеп жазылған соң оны зерттеудің де қазіргі әдебиеттану ғылымында маңызы артып отырғаны белгілі. Сондықтан осы саладағы зерттеулерге тоқталу, бары мен жоғын саралау бүгінгі әдебиеттанушы ғалымдардың басты міндеттерінің бірі. Мақалада мемуарлардың, роман-эссенің әдебиетіміздегі эволюциялық дамуы мәселелері қарастырылған.

Түйін сөздер: Қазақ әдебиеті, мемуар, эссе, роман, жанр, автобиография, ғұмырнамалық шығарма.

Б. М.Сұлтанова¹

¹Казахский Национальный женский педагогический университет, г. Алматы, Казахстан

ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ КАЗАХСКИХ МЕМУАРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ, РОМАНА - ЭССЕ

Аннотация

В XX и XXI веке жанр роман-эссе и мемуарные произведения приобрели необычайную популярность. Его бурный расцвет, множественность вариантов, способность синтезировать разнообразные жанровые элементы, использовать различные коммуникативные стратегии - всё это способствует повышенному интересу к роман-эссе и мемуарам.

В казахской литературе неизбежно сохранить традиции в мемуарах, эссе, воспоминаниях, мировой литературе. Анализируя образцы мировой литературы, они развивались только на основе национальных особенностей. В современной литературоведческой науке большое значение имеет написание мемуаров, романов-эссе,